



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 72(с) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя согласно различным международным документам,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 69/188 Ассамблеи от 18 декабря 2014 года и резолюцию 28/22 Совета от 27 марта 2015 года¹, и памятуя о необходимости активизации международным сообществом его скоординированных усилий, направленных на обеспечение выполнения этих резолюций,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 53 (A/70/53)*, глава III, раздел А.



будучи глубоко обеспокоена серьезной ситуацией в области прав человека, царящей культурой безнаказанности и необеспечением ответственности за нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике,

подчеркивая важное значение последующих мер во исполнение рекомендаций, содержащихся в докладе комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике², и выражая глубокую озабоченность в связи с содержащимися в нем подробными выводами,

приветствуя принятое Советом Безопасности решение включить ситуацию в Корейской Народно-Демократической Республике в перечень вопросов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и проведение 22 декабря 2014 года открытого заседания Совета, на котором обсуждалось положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике,

напоминая об ответственности Корейской Народно-Демократической Республики за защиту своего населения от преступлений против человечности,

принимая к сведению доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике³, выражая сожаление в связи с тем, что ему все еще не было разрешено посетить страну и не было оказано содействия властями Корейской Народно-Демократической Республики, и принимая к сведению также всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный в соответствии с резолюцией 69/188⁴,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах⁵, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵, Конвенции о правах ребенка⁶ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷, ссылаясь на заключительные замечания договорных органов, учрежденных в рамках этих четырех договоров, и напоминая о важности их рассмотрения,

с удовлетворением отмечая подписание Корейской Народно-Демократической Республикой Конвенции о правах инвалидов⁸ и ратификацию ею Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁹, призывая правительство Корейской Народно-Демократической Республики принять меры для скорейшей ратификации Конвенции и настоятельно призывая правительство в полной мере уважать права инвалидов и детей,

отмечая участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе второго универсального периодического обзора, принимая к сведению принятие правительством Корейской Народно-Демократической Респуб-

² A/HRC/25/63.

³ A/70/362.

⁴ A/70/393.

⁵ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁷ *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

⁸ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

⁹ *Ibid.*, vol. 2171, No. 27531.

лики 113 из 268 рекомендаций, содержащихся в докладе по обзору¹⁰, и его заявление о приверженности их выполнению и изучению возможности выполнения еще 58 рекомендаций и подчеркивая важность осуществления рекомендаций для решения проблемы серьезных нарушений прав человека в стране,

с удовлетворением отмечая сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в целях улучшения состояния здравоохранения в этой стране, и сотрудничество, налаженное с Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях улучшения питания детей и повышения качества их образования,

отмечая деятельность, проводимую в скромных масштабах Программой развития Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике, и поощряя взаимодействие правительства Корейской Народно-Демократической Республики с международным сообществом в обеспечении того, чтобы программы служили интересам людей, нуждающихся в помощи,

отмечая также сотрудничество между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в проведении оценок продовольственной безопасности, подчеркивая важность этих оценок для анализа изменений в плане обеспечения продовольствием и питания на национальном уровне и на уровне домашних хозяйств и отдельных лиц и тем самым для поддержания уверенности доноров в правильности целей, предусматриваемых программами помощи, отмечая далее подписание письма о взаимопонимании правительством и Всемирной продовольственной программой и важность дальнейшего улучшения условий для осуществления деятельности и приведения процедур обеспечения доступа и осуществления контроля в более полное соответствие с международными стандартами для всех организаций системы Организации Объединенных Наций и с удовлетворением отмечая работу международных организаций, занимающихся оказанием гуманитарной и продовольственной помощи,

принимая к сведению доклад Организации Объединенных Наций «Корейская Народно-Демократическая Республика в 2015 году: нужды и приоритеты» и сформулированный в нем призыв к международному сообществу об удовлетворении неотложных гуманитарных потребностей в Корейской Народно-Демократической Республике,

отмечая важность вопроса о международных похищениях и немедленном возвращении всех похищенных лиц, принимая к сведению итоги состоявшейся в мае 2014 года консультации на правительственном уровне между Корейской Народно-Демократической Республикой и Японией, на основе которых Корейская Народно-Демократическая Республика приступила к проведению расследований в отношении всех граждан Японии, и ожидая урегулирования всех вопросов, касающихся граждан Японии, в частности возвращения всех жертв похищений, в кратчайшие возможные сроки,

¹⁰ A/HRC/27/10.

приветствуя проведение на тридцатой сессии Совета по правам человека дискуссионного форума, посвященного положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая вопросы о международных похищениях, насильственных исчезновениях и связанные с ними вопросы,

отмечая важность межкорейского диалога, который мог бы способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране,

приветствуя возобновление в октябре 2015 года встреч разъединенных границей членов семей и, с учетом остроты этого гуманитарного вопроса, волнующего весь корейский народ, особенно ввиду преклонного возраста многих членов разъединенных семей, выражая надежду на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика, Республика Корея и члены корейской диаспоры примут необходимые меры для организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

подчеркивая усилия, прилагаемые Генеральным секретарем в целях содействия улучшению межкорейских отношений, поощрения примирения и стабильности на Корейском полуострове и повышения благосостояния корейского народа,

1. *осуждает* совершаемые на протяжении длительного времени и продолжающиеся систематические, широко распространенные и грубые нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая те из них, которые, по мнению комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, учрежденной Советом по правам человека в его резолюции 22/13 от 21 марта 2013 года¹¹, могут быть приравнены к преступлениям против человечности, и сохраняющуюся безнаказанность за такие нарушения;

2. *выражает весьма серьезную озабоченность* по поводу:

а) по-прежнему поступающих сообщений о нарушениях прав человека, включая подробные выводы, сделанные Комиссией по расследованию в ее докладе², в том числе о:

i) пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, включая негуманные условия содержания под стражей; изнасилованиях; публичных казнях; внесудебном и произвольном содержании под стражей; несоблюдении надлежащих процессуальных норм и законности, включая отсутствие гарантий справедливого судебного разбирательства и независимых судебных органов; внесудебных, суммарных и произвольных казнях; вынесении смертных приговоров по политическим и религиозным мотивам; применении коллективного наказания, распространяющегося даже на лиц во втором и третьем поколениях; а также широком использовании принудительного труда;

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53), глава IV, раздел A.*

- ii) существовании разветвленной системы лагерей для политических заключенных, где большое число людей лишены свободы и вынуждены жить в ужасных условиях и где совершаются вызывающие тревогу нарушения прав человека;
- iii) принудительном перемещении населения и ограничениях, налагаемых на всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу, в том числе наказании тех, кто покидает или пытается покинуть страну без разрешения, или членов их семей, а также наказании возвращаемых лиц;
- iv) положении беженцев и ищущих убежище лиц, высланных или возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и санкциях в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, влекущих за собой наказания в виде лишения свободы, пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, сексуального насилия или смертной казни, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежище, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению в целях защиты прав человека тех, кто ищет убежище, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹² и Протоколу к ней 1967 года¹³ в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;
- v) всеохватывающих и суровых ограничениях свободы мысли, совести, религии или убеждений, мнений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциаций, права на неприкосновенность частной жизни и равный доступ к информации с использованием таких методов, как преследование, пытки и тюремное заключение лиц, осуществляющих свое право на свободу мнений и их выражения, религии или убеждений, и членов их семей, и права каждого человека принимать участие в ведении государственных дел своей страны как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей;
- vi) нарушениях экономических, социальных и культурных прав, которые приводят к хроническому голоду, недоеданию, широкому распространению заболеваний и другим лишениям среди населения Корейской Народно-Демократической Республики, особенно женщин, детей, инвалидов и престарелых;
- vii) нарушениях прав человека и основных свобод женщин, которые особенно проявляются в создании в стране условий, которые вынуждают женщин покидать ее и подвергают их весьма серьезной опасности стать жертвами торговли, осуществляемой в целях принуждения к занятию проституцией, работе в качестве домашней прислуги или вступлению в брак, и приводят к дискриминации по признаку пола, в том числе в политической и социальной сферах, принуждению женщин к производству аборт и другим формам сексуального и гендерного насилия;

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

¹³ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

viii) нарушениях прав человека и основных свобод детей, которые особенно проявляются в том, что многие дети по-прежнему лишены возможности реализовать свои экономические, социальные и культурные права, и в этой связи отмечает особо уязвимое положение, в котором оказываются, в частности, возвращенные или репатриированные дети, беспризорные дети, дети-инвалиды, дети родителей, находящихся под стражей, дети, живущие в тюрьмах или в специализированных учреждениях, и дети, находящиеся в конфликте с законом;

ix) нарушениях прав человека и основных свобод инвалидов, особенно нарушениях в виде использования коллективных лагерей и применения принудительных мер в отношении права инвалидов свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями, и нарушениях, связанных с проведением медицинских опытов на инвалидах, насильственным перемещением инвалидов в сельские районы и разлучением детей-инвалидов с их родителями;

x) нарушениях прав трудящихся, в том числе права на создание ассоциаций и реальное признание права на заключение коллективного договора, права на забастовку, предусмотренных обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах⁵, и нарушениях запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или опасных условиях, предусмотренного обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Конвенции о правах ребенка⁶;

xi) дискриминации в соответствии с системой «сонбун», согласно которой население классифицируется по принципу определяемого государством социального класса и происхождения с учетом также политических убеждений и религии;

b) упорного нежелания правительства Корейской Народно-Демократической Республики направить приглашение Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним и с другими специальными процедурами Организации Объединенных Наций во исполнение их мандатов, а также с прочими механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека;

c) упорного нежелания правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать тяжелое положение в области прав человека в стране и обусловленного этим отсутствия действий по осуществлению рекомендаций, содержащихся в его докладе, подготовленном по итогам его первого универсального периодического обзора¹⁴, и учету заключительных замечаний договорных органов;

3. *особо отмечает свою весьма серьезную озабоченность по поводу систематических похищений, отказа в репатриации и последующих насильственных исчезновений людей, в том числе из других стран, которые имеют широкомасштабный характер и возведены в ранг государственной политики, и в этой связи настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно решить эти вызывающие озабоченность международного сообщества вопросы на транспарентной основе, в том числе обеспечив немедленное возвращение похищенных лиц;*

¹⁴ A/HRC/13/13.

4. *выражает весьма глубокую озабоченность* сложной гуманитарной ситуацией в стране, которая может быстро ухудшиться ввиду ограниченного потенциала противодействия стихийным бедствиям и политики правительства, ведущей к ограничениям в отношении наличия адекватного продовольствия и доступа к нему, что усугубляется структурными проблемами в сельскохозяйственном производстве, приводящими к существенному дефициту самых разных продуктов питания, и вводимыми государством ограничениями на производство продовольственных товаров и торговлю ими, а также широкой распространенностью хронического недоедания, особенно среди наиболее уязвимых групп, беременных женщин и кормящих матерей, детей, инвалидов, пожилых лиц и политических заключенных, и настоятельно призывает в этой связи правительство Корейской Народно-Демократической Республики принимать превентивные меры и меры по исправлению положения в сотрудничестве, когда это необходимо, с международными донорскими учреждениями и в соответствии с международными стандартами мониторинга гуманитарной помощи;

5. *высоко оценивает* проделанную до настоящего времени работу Специального докладчика и его неустанные усилия по выполнению его мандата, несмотря на отказ в доступе;

6. *приветствует* выводы, содержащиеся в докладе Специального докладчика³, и принимает к сведению его рекомендации, в частности направленные на изучение возможных вариантов обеспечения правосудия и привлечения к ответственности;

7. *напоминает о своей высокой оценке* деятельности комиссии по расследованию, констатирует непреходящую важность ее доклада и сожалеет, что власти Корейской Народно-Демократической Республики не сотрудничали с ней, в том числе в части обеспечения доступа на территорию страны;

8. *отмечает* вывод комиссии о том, что полученные ею свидетельские показания и информация дают разумные основания полагать, что в Корейской Народно-Демократической Республике совершаются преступления против человечности в рамках политики, проводимой на высшем государственном уровне на протяжении десятилетий;

9. *выражает озабоченность* в связи с уклонением властей Корейской Народно-Демократической Республики от судебного преследования лиц, ответственных за нарушения прав человека, в том числе за нарушения, которые, по мнению комиссии по расследованию, могут быть приравнены к преступлениям против человечности, и призывает международное сообщество оказывать содействие усилиям по привлечению виновных к ответственности и обеспечению того, чтобы такие преступления не оставались безнаказанными;

10. *рекомендует* Совету Безопасности продолжать рассмотрение соответствующих выводов и рекомендаций комиссии по расследованию и принять надлежащие меры для обеспечения подотчетности, в том числе путем рассмотрения вопроса о передаче ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике на рассмотрение Международного уголовного суда и возможностей введения эффективных целенаправленных санкций против тех, кто, как представляется, несет наибольшую ответственность за акты, которые, по мнению комиссии, могут представлять собой преступления против человечности;

11. *рекомендует также* Совету Безопасности продолжать рассматривать ситуацию в Корейской Народно-Демократической Республике, включая положение с правами человека в стране, и надеется на его дальнейшее активное участие в решении этой проблемы;

12. *приветствует* создание Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека местной структуры в Сеуле в целях укрепления деятельности по отслеживанию и документированию ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, обеспечения подотчетности, оказания Специальному докладчику более широкой поддержки, активизации взаимодействия с правительствами всех соответствующих государств, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами и укрепления их потенциала и привлечения внимания к положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в том числе посредством непрерывного выпуска информационных материалов и осуществления информационно-пропагандистских инициатив;

13. *призывает* государства-члены принять меры для обеспечения того, чтобы местная структура Управления Верховного комиссара могла функционировать независимо, располагала достаточными ресурсами и поддержкой при выполнении своего мандата и не подвергалась никаким репрессиям или угрозам;

14. *самым настоятельным образом призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим:

a) немедленно прекратить отмеченные выше систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, в том числе посредством полного осуществления мер, изложенных в вышеуказанных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и рекомендаций, высказанных в адрес Корейской Народно-Демократической Республики Советом в контексте универсального периодического обзора и комиссией по расследованию, а также специальными процедурами и договорными органами Организации Объединенных Наций;

b) немедленно закрыть лагеря для политических заключенных и безоговорочно и безотлагательно освободить всех политических заключенных;

c) обеспечивать защиту своего населения, решить проблему безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности в независимом суде;

d) устранить коренные причины, ведущие к исходу беженцев, и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом жертв к уголовной ответственности;

e) обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, высланные из Корейской Народно-Демократической Республики или возвращенные в нее, могли вернуться домой в безопасных и достойных условиях и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию, а также предоставить информацию об их статусе и обращении с ними;

f) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и с другими правозащитными

механизмами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было произвести полную оценку потребностей в контексте ситуации в области прав человека;

g) участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и его Управлением, которую Верховный комиссар осуществляет в последние годы, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека в стране, и стремиться к выполнению принятых рекомендаций, вытекающих из универсального периодического обзора;

h) осуществить принятые рекомендации, вытекающие из универсального периодического обзора, и позитивно отнестись к тем рекомендациям, рассмотрение которых еще не завершено, а также к подготовке среднесрочного доклада об осуществлении;

i) вступить в Международную организацию труда и рассмотреть возможность ратификации всех соответствующих конвенций;

j) продолжать и укреплять свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций;

к) обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и принять меры для того, чтобы гуманитарные учреждения могли обеспечивать доставку помощи во все районы страны, исходя из потребностей и действуя непредвзято, в соответствии с гуманитарными принципами, как оно обещало сделать, обеспечить доступ к продовольствию в достаточном объеме, претворять в жизнь более эффективные стратегии обеспечения продовольственной безопасности и адекватности питания, в том числе за счет ведения устойчивого сельского хозяйства, принятия рациональных мер по производству и распределению продовольствия и увеличения ассигнований в продовольственный сектор, и обеспечивать надлежащий мониторинг процесса оказания гуманитарной помощи;

l) продолжать улучшать сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы они могли непосредственно содействовать улучшению условий жизни гражданского населения, в том числе способствовать прогрессу в деле достижения целей в области устойчивого развития;

m) рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров о правах человека и присоединении к ним, что сделало бы возможным вести диалог с договорными органами по правам человека, возобновить представление отчетности органам по наблюдению за выполнением договоров, участником которых оно является, и принимать во внимание заключительные замечания таких органов с целью улучшить положение в области прав человека в стране;

15. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно выполнить рекомендации комиссии по расследованию;

16. *призывает* все государства-члены, Генеральную Ассамблею, Совет по правам человека, Управление Верховного комиссара, Секретариат Организации Объединенных Наций, соответствующие специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и форумы, организации гражданского общества, фонды и соответствующие предприятия и другие

заинтересованные стороны, в адрес которых комиссия по расследованию вынесла свои рекомендации, выполнить эти рекомендации или оказывать содействие их осуществлению;

17. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в целом продолжать рассмотрение серьезного положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике скоординированным и единообразным образом;

18. *отмечает* выраженную Корейской Народно-Демократической Республикой в 2014 году готовность рассмотреть вопрос о проведении с государствами и группами государств диалога по правам человека, о техническом сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и о посещении страны Специальным докладчиком и настоятельно рекомендует Корейской Народно-Демократической Республике продолжать реализацию инициатив по налаживанию такого диалога и сотрудничества в первоочередном порядке;

19. *призывает* Корейскую Народно-Демократическую Республику продолжать конструктивно взаимодействовать с международными партнерами с целью способствовать конкретному улучшению положения в области прав человека на местах, в том числе посредством диалога, официальных визитов в страну и расширения контактов между людьми;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на своей семьдесят первой сессии и с этой целью просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о положении в Корейской Народно-Демократической Республике и просит Специального докладчика продолжать представлять свои выводы и рекомендации, а также представить доклад о выполнении рекомендаций комиссии по расследованию².